

**C-433**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-433**

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act  
(appeals)

---

FIRST READING, JUNE 19, 2009

---

**NOTE**

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. WASYLYCIA-LEIS

**C-433**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-433**

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des  
réfugiés (appels)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 19 JUIN 2009

---

**NOTE**

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M<sup>ME</sup> WASYLYCIA-LEIS

## SUMMARY

This enactment provides a right of appeal to a foreign national whose application for a permanent resident visa has been denied on the grounds set out in paragraph 38(1)(c) or section 42 of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

## SOMMAIRE

Le texte accorde un droit d'appel aux étrangers qui se voient refuser la délivrance d'un visa de résident permanent pour un des motifs prévus au paragraphe 38(1) (état de santé risquant d'entraîner un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé) ou ceux visés à l'article 42 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-433

## PROJET DE LOI C-433

An Act to amend the Immigration and Refugee  
Protection Act (appeals)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la  
protection des réfugiés (appels)

2001, c. 27

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

**1. Section 63 of the *Immigration and  
Refugee Protection Act* is amended by adding  
the following after subsection (4):**

Right to  
appeal — visa  
refusal

(4.1) A foreign national may appeal to the  
Immigration Appeal Division against a decision  
not to issue the foreign national a permanent  
resident visa if the decision is based on a finding 10  
that

- (a) the foreign national is inadmissible on  
health grounds under paragraph 38(1)(c); or
- (b) the foreign national is inadmissible under  
section 42 on grounds that a family member 15  
of the foreign national is inadmissible on  
health grounds under paragraph 38(1)(c).

2001, ch. 27

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

**1. L'article 63 de la *Loi sur l'immigration  
et la protection des réfugiés* est modifié par  
adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui  
suit :**

Droit d'appel :  
visa

(4.1) L'étranger peut interjeter appel de la  
décision de refuser de délivrer le visa de  
résident permanent qui est fondée sur l'un des 10  
motifs suivants :

- a) il est interdit de territoire pour motifs  
sanitaires au titre du paragraphe 38(1) du fait  
que son état de santé risquerait d'entraîner un  
fardeau excessif pour les services sociaux ou 15  
de santé;
- b) il est interdit de territoire selon l'article 42  
parce qu'un membre de sa famille est interdit  
de territoire pour motifs sanitaires au titre du  
paragraphe 38(1) du fait que son état de santé 20  
risquerait d'entraîner un fardeau excessif pour  
les services sociaux ou de santé.

402219

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>